

## Didagmata 2024: Antike Staatstheorien

Der Staatstheoretiker Platon und seine Kritiker  
gernot.krapinger@uni-graz.at

### T 1: Der Staat ist ein mit großen Lettern geschriebener Mensch

Pol. II, 368c f.: Τὸ ζήτημα ᾧ ἐπιχειροῦμεν οὐ φαῦλον ἀλλ' ὄξυ βλέποντος, ὡς ἔμοι φαίνεται. ἐπειδὴ οὖν ἡμεῖς οὐ δεινοί, δοκῶ μοι, ἦν δ' ἐγώ, τοιαύτην ποιήσασθαι ζήτησιν αὐτοῦ, οἷανπερ ἂν εἰ προσέταξέ τις γράμματα σμικρὰ πόρρωθεν ἀναγνῶναι μὴ πάνυ ὄξυ βλέπουσιν, ἐπειτὰ τις ἐνενόησεν, ὅτι τὰ αὐτὰ γράμματα ἔστι που καὶ ἄλλοθι μείζω τε καὶ ἐν μείζονι, ἔρμαιον ἂν ἐφάνη οἶμαι ἐκεῖνα πρῶτον ἀναγνόντας οὕτως ἐπισκοπεῖν τὰ ἐλάττω, εἰ τὰ αὐτὰ ὄντα τυγχάνει.

„Die Untersuchung, an die wir uns jetzt machen wollen, ist keine geringe, sondern erfordert, wie mir scheinen mag, einen scharfen Blick. Da wir nun einmal dazu nicht fähig sind“, sagte ich, „sollten wir, glaube ich, diese Untersuchung darüber so durchführen, wie wenn man einem Kurzsichtigen aufträgt, kleine Buchstaben aus der Ferne zu lesen; dann bemerkt einer, dass dieselben Buchstaben auch anderswo größer und auf einer größeren Fläche sich befinden, was ja, glaube ich, ein besonderer Glücksfall wäre, denn so könnte man zuerst diese Buchstaben lesen und dann die kleineren anschauen, ob sie nicht zufällig dieselben sind.“

### T 2: Die erste „fromme Lüge“

Pol. III, 415a-c: Πάνυ, ἦν δ' ἐγώ, εἰκότως· ἀλλ' ὅμως ἄκουε καὶ τὸ λοιπὸν τοῦ μύθου. ἐστὲ μὲν γὰρ δὴ πάντες οἱ ἐν τῇ πόλει ἀδελφοί, ὡς φήσομεν πρὸς αὐτοὺς μυθολογοῦντες, ἀλλ' ὁ θεὸς πλάττων, ὅσοι μὲν ὑμῶν ἱκανοὶ ἄρχειν, χρυσὸν ἐν τῇ γενέσει συνέμειξεν αὐτοῖς, διὸ τιμιώτατοί εἰσιν· ὅσοι δ' ἐπίκουροι, ἄργυρον· σίδηρον δὲ καὶ χαλκὸν τοῖς τε γεωργοῖς καὶ τοῖς ἄλλοις δημιουργοῖς. ἄτε οὖν συγγενεῖς ὄντες πάντες τὸ μὲν πολὺ ὁμοίους ἂν ὑμῖν αὐτοῖς γεννῶτε, [b] ἔστι δ' ὅτε ἐκ χρυσοῦ γεννηθεῖη ἂν ἀργυροῦν καὶ ἐξ ἀργύρου χρυσοῦν ἔκγονον καὶ τᾶλλα πάντα οὕτως ἐξ ἀλλήλων. τοῖς οὖν ἄρχουσι καὶ πρῶτον καὶ μάλιστα παραγγέλλει ὁ θεός, ὅπως μηδενὸς οὕτω φύλακες ἀγαθοὶ ἔσονται μηδ' οὕτω σφόδρα φυλάξουσιν μηδὲν ὡς τοὺς ἐκγόνους, ὅτι αὐτοῖς τούτων ἐν ταῖς ψυχαῖς παραμέμικται, καὶ ἐάν τε σφέτερος ἔκγονος ὑπόχαλκος ἢ ὑποσίδηρος γένηται, μηδενὶ [c] τρόπῳ κατελεήσουσιν, ἀλλὰ τὴν τῇ φύσει προσήκουσαν τιμὴν ἀποδόντες ὥσουσιν εἰς δημιουργοὺς ἢ εἰς γεωρούς, καὶ ἂν αὖ ἐκ τούτων τις ὑπόχρυσος ἢ ὑπάργυρος φυῆ, τιμήσαντες ἀνάξουσιν τοὺς μὲν εἰς φυλακὴν, τοὺς δὲ εἰς ἐπικουρίαν, ὡς χρημοῦ ὄντος τότε τὴν πόλιν διαφθαρεῖναι, ὅταν αὐτὴν ὁ σιδηροῦς φύλαξ ἢ ὁ χαλκοῦς φυλάξῃ. τοῦτον οὖν τὸν μῦθον ὅπως ἂν πεισθεῖεν, ἔχεις τινὰ μηχανήν;

„Vollkommen zurecht“, erwiderte ich, „gleichwohl höre noch den Rest der Geschichte. Ihr alle im Staat seid Brüder, so werden wir es ihnen als Mythenerzähler sagen; Gott aber, der euch schuf, hat denen unter euch, die zu herrschen befähigt sind, bei der Erschaffung Gold beigemischt, und deshalb seid ihr die Geehrtesten. Den Gehilfen aber Silber, den Bauern und allen Handwerkern Eisen und Erz. Weil ihr nun alle miteinander verwandt seid, zeugt ihr meist Kinder, die euch gleichen; [b] doch kommt es auch vor, dass von einem goldenen Vater ein silberner Sprössling abstammt und von einem silbernen ein goldener und ähnlich auch bei den anderen. Den Herrschern befiehlt Gott zuerst und vor allem, über nichts so gut zu wachen wie über ihre Kinder und sorgfältig darauf zu achten, welches Metall ihren Seelen beigemischt ist, und wenn einer ihrer Sprösslinge Erz oder Eisen in sich hat, dann sollen sie ihn [c] keineswegs bedauern, sondern ihn dem seiner Natur zukommende Stand zuweisen und ihn fortstoßen zu den Handwerkern oder Bauern; wächst aber einer von diesen Ständen mit Gold oder Silber in sich heran, dann sollen sie ihn ehren und ihn in den Stand der Wächter oder Gehilfen empor führen, denn ein Götterspruch besagt: Ein Staat wird dann zugrunde gehen, wenn ein eiserner oder eherner Wächter ihn bewacht. Weißt du irgendein Mittel, den Menschen diesen Mythos glaubhaft zu machen?“

**T 3: Die Gleichberechtigung der Frau**

Pol. V, 456a-b: φιλόσοφος τε καὶ μισόσοφος; καὶ θυμοειδής, ἢ δ' ἄθυμός ἐστι;  
Καὶ ταῦτα.

Ἔστιν ἄρα καὶ φυλακικὴ γυνή, ἢ δ' οὐ. ἢ οὐ τοιαύτην καὶ τῶν ἀνδρῶν  
τῶν φυλακικῶν φύσιν ἐξελεξάμεθα;

Τοιαύτην μὲν οὖν.

Καὶ γυναικὸς ἄρα καὶ ἀνδρὸς ἡ αὐτὴ φύσις εἰς φυλακὴν πόλεως, πλην ὅσα  
ἀσθενεστέρα, ἢ δὲ ἰσχυροτέρα ἐστίν.

Φαίνεται.

[b] Καὶ γυναῖκες ἄρα αἱ τοιαῦται τοῖς τοιοῦτοις ἀνδράσιν ἐκλεκταὶ  
συνοικεῖν τε καὶ συμφυλάττειν, ἐπεὶ εἰσὶν ἱκαναὶ καὶ συγγενεῖς αὐτοῖς τὴν  
φύσιν.

„Gibt es also auch Frauen, die philosophisch veranlagt sind, während andere  
die Philosophie hassen? Und Frauen, die mutig sind, während andere es an Mut  
fehlen lassen?“

„Auch das gibt es.“

„Dann ist auch die eine zum Wächterberuf geeignet, die andere aber nicht.  
Oder haben wir nicht auch bei den Männern die Wächter im Hinblick auf diese  
Veranlagung ausgewählt?“

„Ja, gewiss.“

„Also unterscheidet sich die Natur der Frau im Hinblick auf den  
Wächterdienst im Staate nicht von der des Mannes, außer dass jene schwächer,  
dieser aber stärker ist.“

„Offenbar.“

[b] „Solche Frauen müssen wir also für diese Männer aussuchen, damit sie mit  
ihnen zusammenleben und das Wächteramt versehen, da sie dazu geeignet und  
ihrem Wesen nach mit ihnen verwandt sind.“

**T 4: Auflösung von Privateigentum und Abschaffung der Ehe**

Pol. V, 464b-e: Ἄλλὰ μὴν μέγιστόν γε πόλει αὐτὸ ὁμολογήσαμεν ἀγαθόν,  
ἀπεικάζοντες εὔ οἰκουμένην πόλιν σώματι πρὸς μέρος αὐτοῦ λύπης τε πέρι καὶ  
ἡδονῆς ὡς ἔχει.

Καὶ ὀρθῶς γ', ἔφη, ὁμολογήσαμεν.

Τοῦ μεγίστου ἄρα ἀγαθοῦ τῆ πόλει αἰτία ἡμῖν πέφανται ἡ κοινωνία τοῖς  
ἐπικούροις τῶν τε παίδων καὶ τῶν γυναικῶν.

Καὶ μάλ', ἔφη.

Καὶ μὲν δὴ καὶ τοῖς πρόσθεν γε ὁμολογοῦμεν· ἔφαμεν γάρ που οὔτε οἰκίας  
τούτοις ἰδίᾳς δεῖν εἶναι οὔτε γῆν οὔτε [c] τι κτῆμα, ἀλλὰ παρὰ τῶν ἄλλων  
τροφὴν λαμβάνοντας, μισθὸν τῆς φυλακῆς, κοινῆ πάντας ἀναλίσκειν, εἰ μέλλοιεν  
ὄντως φύλακες εἶναι.

Ὅρθῶς, ἔφη.

Ἄρ' οὖν οὐχ, ὅπερ λέγω, τὰ τε πρόσθεν εἰρημένα καὶ τὰ νῦν λεγόμενα ἔτι  
μᾶλλον ἀπεργάζεται αὐτοῦς ἀληθινοῦς φύλακας, καὶ ποιεῖ μὴ διασπᾶν τὴν πόλιν  
τὸ ἐμὸν ὀνομάζοντας μὴ τὸ αὐτὸ ἀλλ' ἄλλον ἄλλο, τὸν μὲν εἰς τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν  
ἔλκοντα ὅτι ἂν δύνηται χωρὶς τῶν ἄλλων κτήσασθαι, [d] τὸν δὲ εἰς τὴν ἑαυτοῦ  
ἑτέραν οὔσαν, καὶ γυναῖκά τε καὶ παῖδας ἑτέρους, ἡδονὰς τε καὶ ἀλγηδόνας  
ἐμποιοῦντας ἰδίῳ ὄντων ἰδίᾳς, ἀλλ' ἐνὶ δόγματι τοῦ οἰκείου πέρι ἐπὶ τὸ αὐτὸ  
τείνοντας πάντας εἰς τὸ δυνατὸν ὁμοπαθεῖς λύπης τε καὶ ἡδονῆς εἶναι;

Κομιδῆ μὲν οὖν, ἔφη.

Τί δέ; δίκαι τε καὶ ἐγκλήματα πρὸς ἀλλήλους οὐκ οἰχθήσεται ἐξ αὐτῶν ὡς  
ἔπος εἶπεῖν διὰ τὸ μηδὲν ἴδιον ἐκτῆσθαι πλην τὸ σῶμα, τὰ δ' ἄλλα κοινά; ὅθεν  
δὴ ὑπάρχει [e] τούτοις ἀστασιάστοις εἶναι, ὅσα γε διὰ χρημάτων ἢ παίδων καὶ  
συγγενῶν κτήσιν ἄνθρωποι στασιάζουσιν;

„Als Ursache des höchsten Gutes für den Staat hat sich uns die Gemeinschaft  
der Frauen und Kinder bei den Helfern erwiesen.“

„Ja, gewiss“, sagte er.

„Und auch bei dem früher Gesagten sind wir einer Meinung; wir sagten  
nämlich, sie dürften keine eigenen Häuser haben, noch Land oder sonstigen [c]  
Besitz, sondern sie empfangen ihre Nahrung von den anderen als Lohn für ihren  
Wächterdienst und verzehren diese gemeinsam, wenn sie wirkliche Wächter sein  
wollen.“

„Richtig“, sagte er.

„Macht sie nicht, wie ich sage, das früher Besprochene und das, wovon ich jetzt rede, noch viel mehr zu wahren Wächtern, und hindert es sie nicht daran, den Staat zu spalten, was dann geschieht, wenn nicht jeder dasselbe als >das Seine< bezeichnet, sondern jeder etwas anderes und wenn jeder alles, was er getrennt von den anderen erraffen kann, in sein Haus schleppt [d] und sich mit eigenen Frauen und Kindern eigene Freuden und Leiden verschafft? Bewirkt es nicht vielmehr, dass es nur eine Auffassung von Eigentum gibt und dass alle nur das eine Ziel vor Augen haben, so weit wie möglich Schmerz und Freude miteinander zu teilen?“

„Natürlich“, sagte er.

„Wie nun? Werden dann Prozesse und gegenseitige Anklagen aus ihrer Mitte sozusagen verschwinden, da sie alles außer ihren Körper gemeinsam haben? Daher werden sie ohne alle Zwistigkeiten leben, die die Menschen wegen des Geldes oder der Kinder [e] und Verwandten auseinanderbringen.“

#### **T 5: Der Königs-Philosophen-Satz**

Pol. V, 473c-e: Ἐὰν μὴ, ἣν δ' ἐγώ, ἢ οἱ φιλόσοφοι βασιλεύσωσιν ἐν ταῖς πόλεσιν ἢ οἱ βασιλῆς τε νῦν λεγόμενοι καὶ δυνάσται φιλοσοφήσωσι γνησίως τε καὶ ἰκανῶς, καὶ τοῦτο εἰς ταύτην συμπέσῃ, δυνάμεις τε πολιτικῆ καὶ φιλοσοφία, τῶν δὲ νῦν πορευομένων χωρὶς ἐφ' ἐκάτερον αἱ πολλὰ φύσεις ἐξ ἀνάγκης ἀποκλεισθῶσιν, οὐκ ἔστι κακῶν παῦλα, ᾧ φίλε Γλαύκων, ταῖς πόλεσι, δοκῶ δ' οὐδὲ τῷ ἀνθρωπίνῳ γένει, οὐδὲ αὐτῇ ἢ πολιτεία μὴ ποτε πρότερον φυῆ τε εἰς τὸ δυνατὸν καὶ φῶς ἡλίου ἴδῃ, ἣν νῦν λόγῳ διεληλύθαμεν.

„Wenn nicht“, so fuhr ich fort, „die Philosophen Könige in den Staaten werden oder die Könige, wie sie heute heißen, und Herrscher echte und tüchtige Philosophen und wenn nicht politische Macht und Philosophie in eins zusammenfallen und die große Zahl derer, die heutzutage aufgrund ihrer natürlichen Veranlagung nur den einen der beiden Wege beschreiten, gewaltsam davon ausgeschlossen wird, dann gibt es, mein lieber Glaukon, kein Ende des Unheils für die Staaten, ja, ich glaube auch nicht, für das ganze Menschengeschlecht, und diese Verfassung, die wir eben mit Worten beschrieben haben, wird, wenn es überhaupt möglich ist, nicht früher verwirklicht und das Sonnenlicht erblicken.“

#### **T 6: Zuchtwahl bei Tieren**

Pol. V, 459a-b: Πῶς οὖν δὴ ὠφελιμώτατοι ἔσονται; τόδε μοι λέγε, ᾧ Γλαύκων· ὁρῶ γάρ σου ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ κύνας θηρευτικοὺς καὶ τῶν γενναίων ὀρνίθων μάλα συχνούς· ἄρ' οὖν, ᾧ πρὸς Διός, προσέσχηκας τι τοῖς τούτων γάμοις τε καὶ παιδοποιίᾳ;

Τὸ ποῖον; ἔφη.

Πρῶτον μὲν αὐτῶν τούτων, καίπερ ὄντων γενναίων, ἄρ' οὐκ εἰσὶ τινες καὶ γίνονται ἄριστοι;

Εἰσίν.

Πότερον οὖν ἐξ ἀπάντων ὁμοίως γεννᾶς, ἢ προθυμῇ ὅτι μάλιστα ἐκ τῶν ἀρίστων;

Ἐκ τῶν ἀρίστων.

Τί δ'; ἐκ τῶν νεωτάτων ἢ ἐκ τῶν γεραιτάτων ἢ ἐξ ἀκμαζόντων ὅτι μάλιστα;

Ἐξ ἀκμαζόντων.

Καὶ ἂν μὴ οὕτω γεννᾶται, πολὺ σοι ἡγῆ χειρὸν ἔσεσθαι τό τε τῶν ὀρνίθων καὶ τὸ τῶν κυνῶν γένος;

Ἐγὼ γ', ἔφη.

Τί δὲ ἵππων οἶει, ἣν δ' ἐγώ, καὶ τῶν ἄλλων ζώων; ἢ ἄλλη πῆ ἔχειν;

Ἄτοπον μεντᾶν, ἣ δ' ὅς, εἶη.

Βαβαῖ, ἣν δ' ἐγώ, ᾧ φίλε ἑταῖρε, ὡς ἄρα σφόδρα ἡμῖν δεῖ ἀκρων εἶναι τῶν ἀρχόντων, εἶπερ καὶ περὶ τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος ὡσαύτως ἔχει.

Ich sehe in deinem Hause Jagdhunde und edles Geflügel in großer Zahl. Hast du, beim Zeus, bei ihrer Begattung und Fortpflanzung irgendetwas beachtet?“

„Was denn?“ sagte er.

„Zunächst einmal: Gibt es nicht, obwohl sie ja alle edel sind, einige unter ihnen, die die Besten sind und als solche in Erscheinung treten?“

„Natürlich.“

„Lässt du nun alle gleich zur Zucht zu oder bevorzugst du dafür nur die Besten?“

„Nur die Besten.“

[b] „Wie nun? Die Jüngsten oder die Ältesten, oder die, die im besten Alter stehen?“

„Die im besten Alter.“

„Und wenn man sich bei der Zucht nicht daran hält, glaubst du, dass sich dann die Nachkommenschaft der Vögel und Hunde bedeutend verschlechtert?“

„Ich denke schon“, sagte er.

„Und wie, meinst du, ist das bei Pferden“, fragte ich, „und bei den anderen Lebewesen? Verhält es sich da etwa anders?“

„Das wäre ja sonderbar“, sagte er.

„Bist du jetzt überrascht, mein lieber Freund“, rief ich aus, „wie notwendig wir scharfsinnige Herrscher brauchen, wenn es sich auch beim Menschengeschlecht so verhält.“

#### **T 7: „Eugenik“ und Kindstötung**

Pol. V, 459d: Δεῖ μὲν, εἶπον, ἐκ τῶν ὠμολογημένων τοὺς ἀρίστους ταῖς ἀρίσταις συγγίγνεσθαι ὡς πλειστάκις, τοὺς δὲ φαυλοτάτους ταῖς φαυλοτάταις τοῦναντίον, καὶ τῶν μὲν τὰ ἔκγονα τρέφειν, τῶν δὲ μὴ, εἰ μέλλει τὸ ποίμνιον ὅτι ἀκρότατον εἶναι, καὶ ταῦτα πάντα γιγνόμενα λαυθάνειν πλὴν αὐτοὺς τοὺς ἀρχοντας, εἰ αὖ ἢ ἀγέλη τῶν φυλάκων ὅτι μάλιστα ἀστασίαστος ἔσται.

„Nach dem“, setzte ich fort, „was wir übereinstimmend festgestellt haben, müssen die besten Männer und die besten Frauen möglichst oft zusammenkommen, die schlechtesten dagegen möglichst selten; die Kinder der einen muss man aufziehen, die der anderen nicht, wenn man die Herde auf einem möglichst hohen Niveau halten will. Das alles darf nur den Herrschern bekannt sein, soll die Herde der Wächter möglichst ohne inneren Zwist bleiben.“

#### **T 8: Die zweite „edle Lüge“**

Pol. V, 459e-460a: Οὐκοῦν δὴ ἔορταί τινες νομοθετητέαι ἐν αἷς συνάξομεν τάς τε νύμφας καὶ τοὺς νυμφίους καὶ θυσίαι, καὶ ὕμνοι ποιητέοι τοῖς ἡμετέροις ποιηταῖς πρόποντες τοῖς γιγνομένοις γάμοις· τὸ δὲ πλῆθος τῶν γάμων ἐπὶ τοῖς ἀρχουσι ποιήσομεν, ἵν' ὡς μάλιστα διασφύζωσι τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν τῶν ἀνδρῶν, πρὸς πολέμους τε καὶ νόσους καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα ἀποσκοποῦντες, καὶ μήτε μεγάλη ἡμῖν ἢ πόλις κατὰ τὸ δυνατόν μήτε μικρὰ γίγνηται.

Ὁρθῶς, ἔφη.

Κληῖροι δὴ τινες οἴμαι ποιητέοι κομψοί, ὥστε τὸν φαῦλον ἐκεῖνον αἰτιᾶσθαι ἐφ' ἐκάστης συνέρξεως τύχην ἀλλὰ μὴ τοὺς ἀρχοντας.

Καὶ μάλα, ἔφη.

„Wir müssen also gesetzlich bestimmte Feste und Opfer einführen, bei denen wir Braut und Bräutigam zusammenführen, [460a] und unsere Dichter sollen für die Eheschließung passende Lieder dichten. Die Menge der Eheschließungen werden wir den Herrschern überlassen, damit unter Berücksichtigung von Kriegen, Seuchen und dergleichen mehr die Zahl der Männer möglichst gleich bleibt; denn unser Staat soll ja nach Möglichkeit weder zu groß noch zu klein werden.“

„Richtig“, sagte er.

„Es sollte, denke ich, eine fein durchdachte Auslosung stattfinden, damit jener, der minderwertig ist, bei jeder Zusammenführung dem Zufall und nicht den Herrschern die Schuld gibt.“

„Ja, sicher“, sagte er.

#### **T 9: Kinderkrippen und eine genügende Anzahl von Ammen machen die Mutterschaft der Wächterinnen leicht**

Pol. V, 460b-d: Καὶ τοῖς ἀγαθοῖς γέ που τῶν νέων ἐν πολέμῳ ἢ ἀλλοθί που γέρα δοτέον καὶ ἄθλα ἄλλα τε καὶ ἀφθονεστέρα ἢ ἐξουσία τῆς τῶν γυναικῶν συγκοιμήσεως, ἵνα καὶ ἅμα μετὰ προφάσεως ὡς πλείστοι τῶν παίδων ἐκ τῶν τοιούτων σπεύρωται.

Ὁρθῶς.

Ούκοῦν καὶ τὰ ἀεὶ γιγνόμενα ἔκγονα παραλαμβάνουσαι αἱ ἐπὶ τούτων ἐφειστηκυῖαι ἀρχαὶ εἴτε ἀνδρῶν εἴτε γυναικῶν εἴτε ἀμφοτέρων—κοινὰ μὲν γὰρ που καὶ ἀρχαὶ γυναιξί τε καὶ ἀνδράσιν—

Ναί.

Τὰ μὲν δὴ τῶν ἀγαθῶν, δοκῶ, λαβοῦσαι εἰς τὸν σηκὸν οἴσουσιν παρά τινος τροφούς χωρὶς οἰκούσας ἔν τινι μέρει τῆς πόλεως· τὰ δὲ τῶν χειρόνων, καὶ ἂν τι τῶν ἐτέρων ἀνάπηρον γίγνηται, ἔν ἀπορρήτῳ τε καὶ ἀδήλῳ κατακρύψουσιν ὡς πρέπει.

Εἶπερ μέλλει, ἔφη, καθαρὸν τὸ γένος τῶν φυλάκων ἔσεσθαι.

Ούκοῦν καὶ τροφῆς οὔτοι ἐπιμελήσονται τὰς τε μητέρας ἐπὶ τὸν σηκὸν ἄγοντες ὅταν σπαργῶσι, πᾶσαν μηχανὴν μηχανώμενοι ὅπως μηδεμία τὸ αὐτῆς αἰσθήσεται, καὶ ἄλλας γάλα ἐχούσας ἐκπορίζοντες, ἂν μὴ αὐτὰ ἱκανὰ ᾖσι, καὶ αὐτῶν τούτων ἐπιμελήσονται ὅπως μέτριον χρόνον θηλάσονται, ἀγρυπνίας δὲ καὶ τὸν ἄλλον πόνον τίτθαις τε καὶ τροφοῖς παραδώσουσιν;

Πολλὴν ῥαστώνην, ἔφη, λέγεις τῆς παιδοποιίας ταῖς τῶν φυλάκων γυναιξίν.

„Den besten unter den jungen Männern im Krieg oder auch sonst soll man neben Ehrengeschenken und anderen Belohnungen auch öfter die Gelegenheit zum Verkehr mit Frauen geben, damit zugleich auch unter diesem Vorwand möglichst viele Kinder von ihnen gezeugt werden.“

„Richtig.“

„Die jeweils geborenen Kinder übernehmen dann eigens dazu bestellte Behörden, die aus Männern, Frauen oder gemischt aus beiden bestehen; denn auch in Ämtern sitzen Männer und Frauen gemeinsam.“

„Ja.“

„Diese übernehmen also, so stelle ich es mir vor, die Kinder der Tüchtigen und bringen sie in eine Kinderkrippe zu Pflegerinnen, die abseits in einem Stadtteil wohnen; die Kinder der Schlechteren aber, oder auch etwaige gebrechliche Kinder der anderen, verbergen sie, wie sich's gebührt, an einem geheimen und unbekanntem Ort.“

„So also soll“, sagte er, „das Geschlecht der Wächter rein erhalten bleiben.“

„Sie werden sich auch um die Ernährung kümmern und die Mütter, wenn sie Milch haben, zur Kinderkrippe führen; dabei werden sie aber alles [d] daransetzen, dass keine ihr Kind erkennt, und wenn diese nicht ausreichen, werden sie auch andere Frauen dorthin bringen, die Milch haben; auch werden sie sich darum kümmern, dass die Mütter ihre Kinder nur eine angemessene Zeit stillen; die Nachtwachen aber und die anderen Mühen werden sie den Ammen und Pflegerinnen überlassen.“

„Du machst die Mutterschaft den Frauen der Wächter leicht“, sagte er.

#### **T 10: Verweigerung ärztlicher Hilfe für „seelisch Missratene und Unheilbare“**

Pol. III, 409e f.: Ούκοῦν καὶ ἰατρικὴν, οἷαν εἶπομεν, μετὰ τῆς τοιαύτης δικαστικῆς κατὰ πόλιν νομοθετήσεις, αἱ τῶν πολιτῶν σοὶ τοὺς μὲν εὐφυεῖς τὰ σώματα καὶ τὰς ψυχὰς θεραπεύσουσι, τοὺς δὲ μὴ, ὅσοι μὲν κατὰ σῶμα τοιοῦτοι, ἀποθνήσκουσιν ἑάσουσιν, τοὺς δὲ κατὰ τὴν ψυχὴν κακοφυεῖς καὶ ἀνιάτους αὐτοὶ ἀποκτενοῦσιν;

Τὸ γοῦν ἄριστον, ἔφη, αὐτοῖς τε τοῖς πάσχουσιν καὶ τῇ πόλει οὕτω πέφονται.

„Also wirst du nebst einer derartigen Rechtspflege auch eine Heilkunst, wie besprochen, in unseren Staat per Gesetz einführen? Beide sollen sich der Bürger, die an Leib und Seele wohlgeraten sind, annehmen, der anderen aber nicht. Wer körperlich nicht wohlgeraten ist, den sollen sie sterben lassen, wer seelisch missraten und unheilbar ist, den sollen sie sogar töten.“

#### **Aristoteles**

#### **T 11: Kritik an der Frauengleichberechtigung**

pol. I, 12, 1259a39–b9: καὶ γὰρ γυναικὸς ἀρχει καὶ τέκνων, ὡς ἐλευθέρων μὲν ἀμφοῖν, οὐ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον τῆς ἀρχῆς, ἀλλὰ γυναικὸς μὲν πολιτικῶς τέκνων δὲ βασιλικῶς: τό τε γὰρ ἄρρεν φύσει τοῦ θήλεος ἡγεμονικώτερον, εἰ μὴ που

συνέστηκε παρὰ φύσιν, καὶ τὸ πρεσβύτερον καὶ τέλειον τοῦ νεωτέρου καὶ ἀτελοῦς – ἐν μὲν οὖν ταῖς πολιτικαῖς ἀρχαῖς ταῖς πλείσταις μεταβάλλει τὸ ἀρχον καὶ τὸ ἀρχόμενον (ἐξ ἰσού γὰρ εἶναι βούλεται τὴν φύσιν καὶ διαφέρειν μηδέν), ὁμως δέ, ὅταν τὸ μὲν ἀρχῆ τὸ δ' ἀρχῆται, ζητεῖ διαφορὰν εἶναι καὶ σχήμασι καὶ λόγοις καὶ τιμαῖς, ὡσπερ καὶ Ἀμασις εἶπε τὸν περὶ τοῦ ποδανιπιτήρος λόγον: τὸ δ' ἄρρεν ἀεὶ πρὸς τὸ θῆλυ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον.

Man muss nämlich auch über die Frau und die Kinder herrschen, über beide zwar als Freie, doch nicht in derselben Art und Weise der Herrschaft, sondern über die Frau nach der Art eines Staatsmannes, über die Kinder aber nach der eines Königs. Denn das Männliche ist von Natur aus führungsgerechter als das Weibliche – falls es nicht irgendwo zu einem Verhältnis wider die Natur kommt –, und das Ältere und Reife ist das mehr als das Jüngere und Unreife.

#### **T 12: Kritik an der Gütergemeinschaft**

pol. 1261b32–1262a3: πρὸς δὲ τούτοις ἐτέραν ἔχει βλάβην τὸ λεγόμενον. ἤκιστα γὰρ ἐπιμελείας τυγχάνει τὸ πλείστων κοινόν: τῶν γὰρ ἰδίων μάλιστα φροντίζουσιν, τῶν δὲ κοινῶν ἥττον, ἢ ὅσον ἐκάστῳ ἐπιβάλλει: πρὸς γὰρ τοῖς ἄλλοις ὡς ἐτέρου φροντίζοντος ὀλιγωροῦσι μᾶλλον, ὡσπερ ἐν ταῖς οἰκετικαῖς διακονίαις οἱ πολλοὶ θεράποντες ἐνίστε χειρὸν ὑπηρετοῦσι τῶν ἐλατιόνων. γίνονται δ' ἐκάστῳ χίλιοι τῶν πολιτῶν υἱοί, καὶ οὗτοι οὐχ ὡς ἐκάστου, ἀλλὰ τοῦ τυχόντος ὁ τυχὼν ὁμοίως ἐστὶν υἱός: ὥστε πάντες ὁμοίως ὀλιγορήσουσιν.

Darüber hinaus verfügt aber das Gesagte noch über einen weiteren Fehler. Denn das, was den meisten gemeinsam ist, erfährt am wenigsten Obsorge. Die Leute kümmern sich nämlich um das Eigene am meisten, um das Gemeinsame weniger oder doch nur, sofern es den Einzelnen angeht. Denn abgesehen von allem anderen vernachlässigt man es eher, als würde sich ein anderer schon darum kümmern, wie ja in den häuslichen Dienstleistungen viele Diener bisweilen weniger leisten als wenige Diener. Es bekommt aber so jeder einzelne Bürger tausend Söhne, und diese sind nicht Söhne eines jeden einzelnen, sondern jeder beliebige ist in gleicher Weise Sohn eines jeweils beliebigen.

#### **Literatur**

##### **Text, Kommentar**

Slings, S. R. (2003), *Platonis Res publica*, Oxford.

Becker, A. (2017), *Platons Politeia*. Ein systematischer Kommentar, Ditzingen.

Vegetti, M. (Hrsg.) (1998–2007), *Platone. La repubblica*. Traduzione e commento, 7 Bde., Neapel.

##### **Sonstige Literatur**

Blößner, N. (1999), *Musenrede und „geometrische Zahl“*. Ein Beispiel platonischer Dialoggestaltung (*Politeia* VIII, 545 c 8–547 a 7), Stuttgart (Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, *Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse*, Nr. 7).

Blößner, N. (2007), *Platons missverstandene Ethik*. Das neue Bild von Platons „Staat“ seit 1988, *Gymnasium* 117, S. 251–269.

Ferrari, G. R. F. (Hrsg.) (2007), *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge/New York.

Gaiser, K. (1974), *Die Rede der Musen über den Grund von Ordnung und Unordnung: Platon, Politeia VIII 545 D–547 A*, in: Döring, K./Kullmann, W. (Hrsg.), *Studia Platonica*, Festschrift für Hermann Gundert, Amsterdam, S. 49–85 (= Szlezák, Th. A. [Hrsg.], *Konrad Gaiser, Gesammelte Schriften*, St. Augustin 2004, S. 411–450).

Graeser, A. (1977), *Bemerkungen zu Platos „Politeia“ und die modernen Antiplatoniker*, *Gymnasium* 84, S. 493–501.

Höffe, O. (Hrsg.) (2011), *Platon. Politeia*, 3. Bearb. Aufl., Berlin.

Horn, C., Müller, J., Söder, J. (Hrsg.) (2009), *Platon-Handbuch*. Leben-Werk-Wirkung, Stuttgart/Weimar.

Popper, K. R. (1992), *Die offene Gesellschaft und ihre Feinde*, Bd. 1, 7. Auflage, Tübingen.